



p30konkor.com

نام و نام خانوادگی :

پایه تحصیلی :

نام دبیر :

عنوان آزمون : عربی ۱۰ درس ۶

نام درس :

ردیف	لطفاً پاسخ سوالات را روی همین برگ بنویسید	بارم
۱	عَيِّنِ الْفِعْلَ الْمَجْهُولَ ثُمَّ تَرْجِمْهُ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ: (يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ)	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-شبه نهایی دهم-فروردین ۱۴۰۳
۲	تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ: الف) (وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ) ب) مَا سَخَّيْنِي الْإِعْصَارُ الشَّدِيدُ إِلَى السَّمَاءِ. ج) اسْتَخْدِمُوا قُوَّتَكُمْ وَابْتَعِدُوا عَنِ الْكَسَلِ.	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-شبه نهایی دهم-فروردین ۱۴۰۳
۳	تَرْجِمِ الْآيَاتِ وَالْعِبَارَاتِ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ: الف) نَمَتْ تِلْكَ الشَّجَرَةُ مِنْ حَبَّةٍ صَغِيرَةٍ وَ صَارَتْ ذَاتَ غُصُونٍ كَبِيرَةٍ. ب) تُصْبِحُ أَرْضُ الْهِنْدُورَاسِ مَفْرُوشَةً بِالْأَسْمَاكِ سَنَوِيًّا وَالنَّاسُ يَحْتَفِلُونَ بِهَذِهِ الظَّاهِرَةِ. ج) لِي صَدِيقٌ حَمِيمٌ يَدْعُونِي إِلَى السَّلَامِ وَ اجْتِنَابِ الْحَرْبِ. د) أَغْلَقَ الْجَنُودُ الْمُضِيْقُ الَّذِي هَجَمَ مِنْهُ السَّارِقُونَ عَلَى النَّاسِ وَ نَهَبُوا أَمْوَالَهُمْ.	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-شبه نهایی دهم-فروردین ۱۴۰۳
۴	عَيِّنِ الْفِعْلَ الْمَجْهُولَ ثُمَّ تَرْجِمْهُ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ: تُغْسَلُ مَلَابِسُ الرِّيَاضَةِ قَبْلَ بَدَايَةِ الْمُسَابَقَاتِ.	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-شبه نهایی دهم-فروردین ۱۴۰۳
۵	تَرْجِمِ الْآيَاتِ وَالْعِبَارَاتِ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ: الف) (وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا) ب) أَنْظَرُوا لِتِلْكَ الْأَشْجَارِ الَّتِي غُصُونُهَا نَضْرَةٌ. ج) الْإِعْصَارُ الشَّدِيدُ الَّذِي يَحْدُثُ فِي الْمُحِيطِ يَفْقِدُ سُرْعَتَهُ بَعْدَ مَدَّةٍ طَوِيلَةٍ.	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-شبه نهایی دهم-فروردین ۱۴۰۳
۶	أَكْثَبُ الْمُفْرَدِ أَوْ الْجَمْعِ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: الف) بَنَى ذُو الْقَرْنَيْنِ السَّدَّ بِالْحَدِيدِ وَالْأَخْشَابِ. ب) هُنَاكَ مُسْتَنْقَعَاتٌ مَاءُهَا ذَاتُ رَائِحَةٍ كَرِيهَةٍ.	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-شبه نهایی دهم-فروردین ۱۴۰۳



	<p>تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا:</p> <p>(ف) أَوْجَدَ اللَّهُ الشَّمْسَ فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرَرَةِ.</p> <p>(ب) بَعْدَ نُزُولِ الْمَطَرِ أَصْبَحَتِ الْأَرْضُ مَفْرُوشَةً بِالْأَسْمَاكِ.</p> <p>(ج) ذَهَبَ الْمُسَافِرُونَ إِلَى صَالَةِ التَّقْتِيشِ.</p> <p>(د) يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمْ الْبُسْرَ.</p> <p>(هـ) تَخْلَصُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ مِنَ الْمُفْسِدِينَ.</p> <p>سؤالات امتحانات نهایی متوسطه-شبه نهایی دهم-فروردین ۱۴۰۳</p>	۷
	<p>عَيِّنِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ.</p> <p>۱- (إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِنََّّمْ وَ لَا تَجَسَّسُوا وَ لَا يَغْتَبِ بَعْضُكُم بَعْضًا)</p> <p>زیرا برخی گمان‌ها (گناه ○ / زشت ○) است، و جاسوسی نکنید ؛ و غیبت (دیگران ○ / هم‌دیگر ○) نکنید ؛</p> <p>۲- (أُجِبْتُ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ)</p> <p>آیا کسی از شما (می‌خواهد ○ / دوست می‌دارد ○) که گوشت برادرش را که مرده است (بخورد ○ / بگند ○)؟ [کاری که] آن‌را ناپسند می‌دارید.</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه دهم-عربی (۱) غیرانسانی</p>	۸
	<p>عَيِّنِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ.</p> <p>۱- (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ)</p> <p>ای کسانی‌که ایمان آورده‌اید، نباید مردمانی، مردمانی [دیگر] را ریشخند کنند، شاید آن‌ها (خوب ○ / بهتر از خودشان ○) باشند ؛</p> <p>۲- (وَ لَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَ لَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ)</p> <p>و از (خودتان ○ / دیگران ○) عیب نگیرید، و به هم‌دیگر (لقب ○ / لقب‌های ○) زشت ندهید ؛</p> <p>۳- (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ)</p> <p>ای کسانی‌که ایمان آورده‌اید (به بسیاری از گمان‌ها اعتماد نکنید. ○ از بسیاری از گمان‌ها دوری کنید. ○)</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه دهم-عربی (۱) غیرانسانی</p>	۹
	<p>تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْأَفْعَالَ الْمَجْهُولَةَ.</p> <p>۱- تُغَسِّلُ مَلَابِئِسَ الرِّيَاضَةِ قَبْلَ بَدَايَةِ الْمُسَابَقَاتِ.</p> <p>۲- يُفْتَحُ بَابُ صَالَةِ الْإِمْتِحَانِ لِلطُّلَّابِ.</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه دهم-عربی (۱) غیرانسانی</p>	۱۰
	<p>تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْأَفْعَالَ الْمَجْهُولَةَ.</p> <p>۱- (يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مِّثْلُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَن يَخْلُقُوا ذُبَابًا) الْحَجَّ: ۷۳</p> <p>۲- (قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ) الزُّمَر: ۱۱</p> <p>۳- (شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ) الْبَقَرَة: ۱۸۵</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه دهم-عربی (۱) غیرانسانی</p>	۱۱
	<p>عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ.</p> <p>۱- الْأَمْرُ مِنَ «تَعْلَمُونَ»: عِلِّمُوا □ اَعْلَمُوا □ اَعْلَمُوا □</p> <p>۲- الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ: يَشْرَفُ □ يَضْرِبُ □ يَلْحِظُ □</p> <p>۳- الْمَجْهُولُ مِنْ يَخْرِجُ: أَخْرَجَ □ يَخْرُجُ □ يَخْرُجُ □</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه دهم-عربی (۱) غیرانسانی</p>	۱۲



	<p>عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ.</p> <p>۱- الْمَاضِي مِنْ «يَسْتَقْبِلُ»: <input type="checkbox"/> قَبْلَ <input type="checkbox"/> قَبْلَ <input type="checkbox"/> قَبْلَ</p> <p>۲- الْمُضَارِعُ مِنْ «فَرَّقَ»: <input type="checkbox"/> يَفْتَرِقُ <input type="checkbox"/> يَفْتَرِقُ <input type="checkbox"/> يَفْتَرِقُ</p> <p>۳- الْمَصْدَرُ مِنْ «أَغْلَقَ»: <input type="checkbox"/> إِنْغِلَاقَ <input type="checkbox"/> إِنْغِلَاقَ <input type="checkbox"/> تَغْلِيْقَ</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه دهم-عربی (۱)غیرانسانی</p>
	<p>صَغِ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. «ثَلَاثُ كَلِمَاتٍ زَائِدَةٌ»</p> <p>ذَابَ / تَخَلَّصَ / اخْتَارَ / أَصْلَحَ / هَدَى / مُفْسِدُونَ / رَفَضَ / أَسْكَنَ</p> <p>۱- (مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ) الْأَنْعَامُ: ۵۴</p> <p>۲- (وَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا) الْأَعْرَافُ: ۱۵۵</p> <p>۳- (رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ طه: ۵۰)</p> <p>۴- (وَ يَا آدَمُ أَنْتَ وَ زَوْجُكَ الْجَنَّةَ) الْأَعْرَافُ: ۱۹</p> <p>۵- (إِنَّ يَأْجُوجَ وَ مَاْجُوجَ فِي الْأَرْضِ) الْكَهْفُ: ۹۴</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه دهم-عربی (۱)غیرانسانی</p>
	<p>أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ الْمُعْجَمِ، تُنَاسِبُ التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةَ؟</p> <p>۱- بِمَعْنَى الذَّهَابِ نَحْوَ الصَّيْفِ وَ إِظْهَارِ الْفَرْحِ بِهِ.</p> <p>۲- مَجْمُوعَةٌ كَبِيرَةٌ مِنَ الْجُنُودِ لِلدَّفَاعِ عَنِ الْوَطَنِ.</p> <p>۳- مَكَانٌ يَجْتَمِعُ فِيهِ الْمَاءُ زَمَانًا طَوِيلًا.</p> <p>۴- مَكَانٌ بَيْنَ جَبَلَيْنِ.</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه دهم-عربی (۱)غیرانسانی</p>
	<p>اخْتَبِرْ نَفْسَكَ:</p> <p>تَرَجِمِ الْآيَاتِ الْمُبَارَكَةَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْأَفْعَالَ الْمَجْهُولَةَ.</p> <p>۱- (وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ) الْأَعْرَافُ: ۲۰۴</p> <p>۲- (يُعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ) الرَّحْمَنُ: ۴۱</p> <p>۳- (خَلَقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا) النَّسَاءُ: ۲۸</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه دهم-عربی (۱)غیرانسانی</p>
	<p>عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الْخَطَأَ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. (✓ ×)</p> <p>۱- قِيلَ ذَوَالْقَرْنَيْنِ الْهَدَايَا الَّتِي جَاءَ النَّاسُ بِهَا.</p> <p>۲- بَنَى ذَوَالْقَرْنَيْنِ السَّدَّ بِالْحَدِيدِ وَ الْأَخْشَابِ.</p> <p>۳- كَانَتْ قَبِيلَتَا يَأْجُوجَ وَ مَاْجُوجَ مُتَمَدَّنَتَيْنِ.</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه دهم-عربی (۱)غیرانسانی</p>
	<p>عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الْخَطَأَ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. (✓ ×)</p> <p>۱- أَمَرَ اللَّهُ ذَا الْقَرْنَيْنِ بِمُحَارَبَةِ الْمُشْرِكِينَ الْفَاسِدِينَ أَوْ إِصْلَاحِهِمْ.</p> <p>۲- سَارَ ذَوَالْقَرْنَيْنِ مَعَ جُيُوشِهِ نَحْوَ الْجَنُوبِ، يَدْعُو النَّاسَ إِلَى التَّوْحِيدِ.</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه دهم-عربی (۱)غیرانسانی</p>



إقرأ العبارة التالية و ترجمها الى الفارسية ثم املأ الجدول:
قال رسول الله (ص): «لَمْ تُبْعَثْ لِيَجْمَعْ الْمَالِ وَ أَنْتُمْ بَعْثُنَا لِأَنْفَاقِهِ».

المبني للمعلوم		المبني للمجهول	
الفعل	الفاعل	الفعل	نائب الفاعل و نوعه

١٩

مسائل، تمرينات، فعاليتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (غیرانسانی)

إقرأ العبارة التالية و ترجمها الى الفارسية ثم املأ الجدول:
(اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ)

المبني للمعلوم		المبني للمجهول	
الفعل	الفاعل	الفعل	نائب الفاعل و نوعه

٢٠

مسائل، تمرينات، فعاليتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (غیرانسانی)

إقرأ العبارة التالية و ترجمها الى الفارسية ثم املأ الجدول:
(وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا)

المبني للمعلوم		المبني للمجهول	
الفعل	الفاعل	الفعل	نائب الفاعل و نوعه

٢١

مسائل، تمرينات، فعاليتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (غیرانسانی)

إقرأ العبارة التالية ثم تَرجمها الى الفارسيّة و عيّن الموصوف و الصّفة:
أَنْتِي أَحَبُّ أَخَوَانِي الْمُجِدِّينَ.

٢٢

مسائل، تمرينات، فعاليتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (غیرانسانی)

إقرأ العبارة التالية ثم تَرجمها الى الفارسيّة و عيّن الموصوف و الصّفة:
الْقُرْآنُ هُوَ النُّورُ الْمُبِينُ وَالصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ.

٢٣

مسائل، تمرينات، فعاليتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (غیرانسانی)



۱ الفِعل المجهول: ضَرْب

ترجمه: زده شد

۲ الف) می‌اندیشند

ب) مرا نکشید

ج) دور شوید

۳ الف) آن درخت از دانه‌ای کوچک رشد کرد و دارای شاخه‌های بزرگی شد. (درس ۱ ص ۲)

ب) زمین هندوراس سالانه پوشیده از ماهی‌ها می‌شود و مردم این پدیده را جشن می‌گیرند. (درس ۳ ص ۳۱ و ۳۲)

ج) دوستی صمیمی (گرم) دارم که مرا به صلح و دوری از جنگ دعوت می‌کند. (درس ۴ ص ۴۸)

د) سربازان تنگه‌ای را بستند که دزدها از آن به مردم حمله کردند و اموالشان را غارت کردند. (درس ۶ ص ۸۱)

۴ فعل مجهول: تُغَسِّلُ

ترجمه: شسته می‌شود.

۵ الف) (و از تو درباره ذوالقرنین می‌پرسند بگو یادی از او بر شما خواهم خواند)

ب) به آن درختانی که شاخه‌هایشان تر و تازه است نگاه کنید.

ج) گردباد شدیدی که در اقیانوس اتفاق می‌افتد سرعتش را بعد از مدتی طولانی از دست می‌دهد.

۶ الف) مفرد أخشاب: خَشَب

ب) جمع ماء: میاه

۷ الف) پاره‌آتش

ب) پوشیده، فرش شده

ج) سالن

د) آسانی، راحتی

ه) رهایی یافت

۸ ۱- گناه - هم‌دیگر / ۲- دوست می‌دارد - بخورد

۹ ۱- بهتر از خودشان / ۲- خودتان - لقب‌های / ۳- از بسیاری از گمان‌ها دوری کنید.

۱۰ عبارت‌های زیر را ترجمه کنید، سپس فعل‌های مجهول را مشخص کنید.

۱- تُغَسِّلُ مَلَابِيسَ الرِّيَاضَةِ قَبْلَ بِدَايَةِ الْمُسَابَقَاتِ.

ترجمه: لباس‌های ورزش قبل از شروع مسابقات شسته می‌شود.

۲- يُفْتَحُ بَابُ صَالَةِ الْإِمْتِحَانِ لِلطُّلَابِ.

ترجمه: در سالن امتحان برای دانش‌آموزان باز می‌شود.

۱۱ عبارت‌های زیر را ترجمه کنید، سپس فعل‌های مجهول را مشخص کنید.

۱- (يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرِبْ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا) الْحَج: ۷۳

ترجمه: ای مردم، مثلی زده شده است، به آن گوش فرادهید: کسانی را که به جز خدا می‌خوانید، مگسی را نخواهند آفرید.

۲- (قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ) الزُّمَر: ۱۱

ترجمه: بگو: من مأمور شده‌ام که خدا را در حالی که دین [-م یا عبادتم] را برای او خالص گردانیده‌ام، بپرستم.

۳- (شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ) الْبَقَرَة: ۱۸۵

ترجمه: ماه رمضان است، که قرآن در آن نازل شده است.

- ۱- الْأَمْرُ مِنْ «تُعْلَمُونَ»: عِلِّمُوا ☐ اَعْلِمُوا ☐ اَعْلَمُوا ☐
- ۲- الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ: يَشْرَفُ ☐ يَضْرِبُ ☐ يَلْحِظُ ☐
- ۳- الْمَجْهُولُ مِنْ يُخْرِجُ: أَخْرَجَ ☐ يَخْرُجُ ☐ يَخْرُجُ ☐

- ۱- الْأَمَازِي مِنْ «يَسْتَقْبِلُ»: اسْتَقْبَلَ ☐ قَبِلَ ☐ أَقْبَلَ ☐
- ۲- الْمُضَارِعُ مِنْ «فَرَّقَ»: يَفْتَرِقُ ☐ يَفْتَرِقُ ☐ يَفْتَرِقُ ☐
- ۳- الْمَصْدَرُ مِنْ «أَعْلَقَ»: اِنْعَلَقَ ☐ اِعْلَاقَ ☐ تَعْلِيقَ ☐

ذَابَ / تَخَلَّصَ / اخْتَارَ / أَصْلَحَ / هَدَى / مُفْسِدُونَ / رَفَضَ / أَسْكَنَ

دوب شد / رهایی یافت / انتخاب کرد / اصلاح کرد / هدایت کرد / فسادگران / نپذیرفت / ساکن شو

۱- (مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ) الْأَنْعَام: ۵۴

ترجمه: هرکسی از شما به نادانی کار بدی کند، سپس بعد از آن توبه کند و [خودش را] اصلاح کند، [او را می‌بخشد، زیرا] او بسیار آمرزنده و مهربان است.

۲- (وَ اخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا) الْأَعْرَاف: ۱۵۵

ترجمه: و موسی از میان قوم خود هفتاد مرد را برای میعاد ما انتخاب کرد.

۳- (رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى) طه: ۵۰

ترجمه: پروردگار ما کسی است که به هر چیزی آفرینش [درخور] آن را داده و سپس هدایتش نموده است.

۴- (و يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَ زَوْجُكَ الْجَنَّةَ) الْأَعْرَاف: ۱۹

ترجمه: و ای آدم، تو و همسرت در این باغ ساکن شوید.

۵- (إِنَّ يَأْجُوجَ وَ مَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ) الْكَهْف: ۹۴

ترجمه: یقیناً یاجوج و ماجوج در [این] زمین (سرزمین) فسادگرند (فساد می‌کنند).

۱- بِمَعْنَى الذَّهَابِ نَحْوَ الصَّيْفِ وَ إِظْهَارِ الْفَرَحِ بِهِ. «اسْتَقْبَلَ: (به پیشواز رفت) - استقبال: (به پیشواز رفتن)»

ترجمه: به معنی رفتن به سوی مهمان و اظهار شادی (خوشحالی) به (از) آن.

۲- مَجْمُوعَةٌ كَبِيرَةٌ مِنَ الْجُنُودِ لِلدَّفَاعِ عَنِ الْوَطَنِ. «جَيْش: ارتش (جمع: جُيُوش)»

ترجمه: مجموعه‌ای بزرگ از ارتش برای دفاع از وطن

۳- مَكَانٌ يَجْتَمِعُ فِيهِ الْمَاءُ زَمَانًا طَوِيلًا. «مُسْتَنْقَع: باتلاق»

ترجمه: مکانی که آب در آن زمانی طولانی جمع می‌شود.

۴- مَكَانٌ بَيْنَ جَبَلَيْنِ. «مَضِيق: تنگه»

ترجمه: مکانی بین دو کوه



خودآزمایی: آیات مبارکه را بخوانید، سپس فعل‌های مجهول را مشخص کنید.

۱- (وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ) الْأَعْرَافُ: ۲۰۴

فعل مجهول نائب فاعل و مرفوع

ترجمه: و هنگامی که قرآن خوانده می‌شود، به آن گوش فرادهید.

۲- (يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيْمَاهُمْ) الرَّحْمَنُ: ۴۱

فعل مجهول نائب فاعل و مرفوع با «و» فرعی

ترجمه: گناهکاران از چهره‌شان شناخته می‌شوند.

۳- (خَلَقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا) النَّسَاءُ: ۲۸

فعل مجهول نائب فاعل و مرفوع

ترجمه: انسان، ضعیف آفریده شده است.

۱- قِيلَ ذَوَالْقُرْنَيْنِ الْهَدَايَا الَّتِي جَاءَ النَّاسُ بِهَا. ×

ترجمه: ذوالقرنین هدایایی را که مردم آن‌ها را آورده بودند پذیرفت.

۲- بَنَى ذَوَالْقُرْنَيْنِ السَّدَّ بِالْحَدِيدِ وَ الْأَخْشَابِ. ×

ترجمه: ذوالقرنین سد را با آهن و چوب‌ها ساخت.

۳- كَانَتْ قَبِيلَتَا يَاجُوجَ وَ مَاجُوجَ مُتَمَدَّنَتَيْنِ. ×

ترجمه: دو قبیله ی یاجوج و ماجوج متمدن بودند.

۱- أَمَرَ اللَّهُ ذَا الْقُرْنَيْنِ بِمُحَارَبَةِ الْمُشْرِكِينَ الْفَاسِدِينَ أَوْ إِصْلَاحِهِمْ. ✓

ترجمه: خداوند به ذوالقرنین دستور داد که با مشرکان فاسد بجنگد یا اصلاح کند.

۲- سَارَ ذَوَالْقُرْنَيْنِ مَعَ جَيُوشِهِ نَحْوَ الْجَنُوبِ، يَدْعُو النَّاسَ إِلَى التَّوْحِيدِ. ×

ترجمه: ذوالقرنین همراه سپاهیان‌ش به سمت جنوب حرکت کرد در حالی‌که مردم به یکتاپرستی دعوت می‌کرد.

المبني للمجهول		المبني للمعلوم	
الفعل	نائب الفاعل و نوعه	الفعل	الفاعل
تُبْعَتْ	ضمير «نحن» المستتر	قال	رسول
بُعِثْنَا	ضمير «نا» البارز		

پیامبر (ص) فرمود: ما برای جمع‌آوری مال مبعوث نشده‌ایم بلکه تنها برای انفاق کردن آن مبعوث شدیم.

المبني للمجهول		المبني للمعلوم	
الفعل	نائب الفاعل و نوعه	الفعل	الفاعل
أُنْزِلَ	ضمير «هو» المستتر	اتبعوا	«و»

از آنچه از جانب پروردگارتان بر شما نازل شده پیروی کنید.



المَبْنِيّ لِلْمَجْهُولِ		المَبْنِيّ لِلْمَعْلُومِ	
الفعل	نائب الفاعل و نوعه	الفعل	الفاعل
قُتِلُوا	ضمير «و» البارز	لا تحسبنَّ	انتَ المستتر

۲۱

هرگز کسانی را که در راه خدا کشته شدند مرده مپندار.

۲۲

المَجْدِّينَ: صفت و منصوب به «ی» / موصوف آن: «إخوان»

بدرستیکه من برادران کوشایم را دوست می‌دارم. دقت: «ی» در اخوانی: مضاف الیه و محلاً مجرور

۲۳

المَبِينُ: صفت و مرفوع / موصوف آن: النور

المستقیم: صفت و مرفوع / موصوف آن: الصراطُ

قرآن همان نور آشکار و راه مستقیم است.

